

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 30 (1940)  
**Heft:** 26  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik.

## Bernerland

17. Juni. In **Brunttrut** treffen rund 3000 **flüchtende Zivilpersonen** aus der **Franche-Comté** und dem **Oberelsaß** ein.
  - Die **Zentralschulkommission Thun** verzichtet mit Rücksicht auf die Zeitereignisse auf die Durchführung von **Schulreisen**.
  - An der **Juragrenze** geht der **Auszug der Zivilbevölkerung** und der **französischen Truppen** von **Boncourt bis La Cure** in zunehmendem Umfang weiter.
18. In einem Schreiben an die Gemeindebehörden der nicht-luftschuttpflichtigen Gemeinden stellt der **Regierungsrat** Begleitungen über Schutzmaßnahmen beim **Erscheinen fremder Flieger** auf.
  - Der **Regierungsrat** erläßt Weisungen an die Ortspolizeibehörden betreffs **Grenzübertritt von Flüchtlingen** und das Verhalten der Bevölkerung diesen gegenüber, insbesondere zur Verhinderung des Handels mit Ausrüstungsgegenständen aller Art von Militärpersonen.
19. In **Thun** fahren Züge mit **internierten Franzosen** durch.
  - † In **Koppigen** Gemeindepräsident **Ernst Brügger-Kilchenmann**, im Alter von 61 Jahren.
  - Die **Alpauffuhr** des Sommerungsviehs für die **Juraweiden** wird beendet. Besonders groß ist die Zahl des Jungviehs und der Füllen.
20. In der Nacht treten in der Gegend von **St. Ursanne-Freiberge** **alliierte Truppen** in der Stärke von 28,000 Mann, wovon 16,000 Polen und 12,000 Franzosen mit 7800 Pferden, in die Schweiz über. Der Zustrom hält noch an. Die übergetretenen Militärpersonen werden entwaffnet.
  - In **Saignelégier** kommen ganze Truppen **französischer und polnischer Truppen** über die Grenze, worunter Spahis mit Araberpferden. Der Vorbeimarsch der übergetretenen Truppen dauert fünf Stunden. Der Zustrom Flüchtender wird auf 10,000 geschätzt.
  - Ein **Gewitter** von außerordentlicher Heftigkeit geht über **Eggiwil, Röttenbach und Kröschenbrunnen** nieder, wobei Wege fortgerissen werden und die Bäche zu Wildwasser anwachsen.
  - Ein dreijähriges Emigrantenkind fällt in **Randerfeg** in die hochgehende, eiskalte Rander und wird von Rantonspolizist E. Jaun aus Beatenberg unter Lebensgefahr **gerettet**.
  - † **Pfarrer D. Peter Barth**, in **Madiswil**, im Alter von 52 Jahren.
21. Von den **internierten Franzosen und Polen** werden etwa 1200 Mann nach **Saanen, Saanenmöser und Gstaad**, 2000 an die **Lenz** und 1500 nach **Mürren und Wengen** gebracht.
  - In den Dörfern des **St. Immertales** sind mehrere hundert **französische und polnische Soldaten interniert**. In **Saignelégier** werden fünf polnische und französische Soldaten **berdigt**, die im Bezirksspital den erlittenen Verletzungen erlegen sind.
  - In **Tramelan-dessous** stößt ein polnischer Internierter auf dem Rade mit einem **schweizerischen Militärcamion** zusammen und wird tödlich verlegt.
  - Der **Verkehrsverein des Berner Oberlandes** erläßt einen Aufruf zur Überlassung von **französischen Büchern** für die **Internierten**.
  - In **Langnau** fahren lange Kolonnen **französischer Internierter** durch.
22. Der **Frauenverein Gsteig** errichtet eine **Gemüsevermittlungsstelle** in **Gsteig** und **Feutersoey**.

- In den **römisch-katholischen Kirchendienst** werden aufgenommen: **Adolf Bösch** in **Langenthal**, **René Duruz** in **Thun**, **Dominik Häusler** in **Meiringen**, **Hans Karl Alfred Menke** in **Interlaken**, **Ernst Arnold Simonett** in **Bern**.
- In **Spiez** **ertrinkt** die 19jährige **Hulda Lüthi** beim **Beeren-suchen** in der hochgehenden Rander.
- Beim **Alpaufzug** in **Schwarzenburg** werden in 84 Wagen 885 Stück **Alpvieh** **spediert**.
- Der **Verkehrs- und Verschönerungsverein Langnau** **beschließt**, vom vorgesehenen **Wettbewerb für den Blumenschmuck** von **Fenstern und Balkonen** **abzusehen**.
- Im **Lütchinental**, in den **Spielesflühen**, wird ein **Adlerhorst** **entdeckt**.
- 23. Aus **Thun** wird der **Hinschied der ältesten Bürgerin**, **Frau Margrit Berger-Gfeller**, im Alter von 98 Jahren, **gemeldet**.
- Die **Meinisbergbahn** bei **Biel** stellt ihren Betrieb ein und geht zum **Autobusbetrieb** über.

## Bern Stadt

17. Juni. An der **Universität** wird zum außerordentlichen **Professor für alttestamentliche Wissenschaft** an der **katholisch-theologischen Fakultät** **Dr. Albert E. Rüthig**, **Pfarrer**, in **St. Immer**, **ernannt**.
18. **Fransösishe Soldaten**, Angehörige verschiedener Truppenteile, fahren durch **Bern**.
  - Im **Berner Münster** wird das erste **Konzert** der dies-jährlichen **Abendkonzerte** **abgehalten**.
  - Vom **Gurten** aus wird vom **Westen** her **Kanonendonner** vernommen.
20. † a. **Bundesrichter Dr. Victor Merz**, im Alter von 75 Jahren.
  - Der **Verkehrsverein Bern** wird 50 Jahre alt. Von einer **Feier** wird mit Rücksicht auf die Zeitverhältnisse **Abstand** genommen.
21. Der **Gaspreis** wird um 3 Rappen **erhöht**.

